

Une lecture des textes de J.M.G. Le Clézio à travers les arts de la scène

Un dialogue des sensibles : l'artiste et l'enfant

« La magie, c'est de sentir, d'entendre, de voir.
La magie, c'est de vivre avec son cœur, ses poumons, ses viscères, ses nerfs. »

J.M.G. Le Clézio

« La sensation est une reconstruction. »

Maurice Merleau-Ponty

Ecrire au rythme d'un corps qui se met en vibration avec le monde qui l'entoure. J.M. G. Le Clézio n'a cessé de revendiquer une écriture charnelle où le corps est le siège des sens accueillant le monde. Dès ses premiers écrits, il s'interroge quant à la limite du pouvoir de l'écrit de tout exprimer, la nécessité absolue de dire la matière, le corps. Au fil de son parcours d'écrivain, il dévoile une écriture qui sublime l'intelligence des sens à travers des récits de héros qui sont « dans » le monde¹ et qui ont la faculté de la « perception pure »². Leur expérience d'individus, de poètes, est incluse dans l'expérience de l'univers là où leur corporalité se joint à la conscience.

Dans une analyse à la fois dramaturgique, sémiologique et intermédiaire, nous proposons de partager deux expériences de terrain menées en tant que metteuse en scène en lien avec nos recherches universitaires sur deux textes de J.M.G Le Clézio : Un travail avec trois artistes sur *Bitna sous le ciel de Séoul*³ et un travail de création marionnettes avec des enfants sur *Voyage au pays des arbres*⁴. A travers des matériaux visuels (vidéos, photos, dessins) nous mettrons en miroir deux corporalités sensibles, celle de l'artiste et celle de l'enfant comme « le lieu ou plutôt l'actualité même du phénomène d'expression »⁵. Nous exposerons notre démarche dans la construction d'une matérialisation de l'imaginaire sensible de ces deux corporalités à la fois au contact de la charge émotionnelle du texte, de leurs expériences dans le monde et de l'émotion esthétique qui en émerge à travers la musique, la danse, la performance et la marionnette.

En interrogeant son propre corps dans l'acceptation de sa matérialité insaisissable, comment l'artiste s'empare-t-il de la matérialité du texte ? Assiste-t-on à l'émergence d'un autre corps poétique, à d'autres possibilités de manifestations esthétiques qui résonnent avec le texte écrit ? Comment, par l'émergence de l'émotion esthétique, les marionnettes matérialisent-elles l'univers vivant des arbres à travers les perceptions de l'enfant ? Lorsque le perçu reflète le corps du percevant, comment les arts de la scène permettent-ils d'accéder à « une conscience qui incorpore le rythme et les perceptions

¹ Martin HEIDEGGER, *Chemins qui ne mènent nulle part*, Editions Gallimard, Collection *Tel*, 1986. p. 376..

² *Ibid* p. 341.

³ Travail réalisé avec un musicien, une danseuse et une artiste plasticienne en septembre/octobre 2019.

⁴ Travail réalisé avec des enfants de 6 à 9 ans à l'école élémentaire d'Arreau/France courant l'année 2020/2021

⁵ Maurice Merleau-Ponty, *Phénoménologie de la perception*, Editions Gallimard, Paris, 1945, p. 282.

d'un monde naturel qui se présente immédiatement aux sens »⁶ en créant une forme esthétique capable d'être « une matière en mouvement »⁷

Par ces deux travaux de terrain, nous essayerons de porter un autre regard sur « l'œuvre d'un auteur pour lequel la littérature ne peut plus feindre d'être détachée du corps des êtres, humains ou non, fictifs ou réels »⁸.

Aïcha Ayoub, doctorante à l'Université de Tours/France, metteuse en scène, directrice artistique de la compagnie Kaktus.

aicha.ayoub@azim.fr / www.aichaayoub.com / www.compagniekaktus.com

Bibliographie non exhaustive et provisoire

Œuvres de J.M.G. Le Clézio

Bitna sous le ciel de Séoul, Stock Editions, 2018.

L'extase matérielle, Editions Gallimard, 1967.

Voyage au pays des arbres, Gallimard Jeunesse, 1978.

Ouvrages critiques :

ARISTOTE, *Poétique*, Traduction Michel Magnien, Coll. Les classiques de poche, Editions des belles lettres, 1990.

ASLAN, Odette (Dir). *Le corps en jeu*. CNRS Editions, Paris, 1994.

BARBA, Eugenio, *Le canoé de Papier, traité de l'anthropologie théâtrale*, L'entretemps Editions, 2004.

BARTHES Roland, *Le plaisir du texte*, Seuil, Paris, 1973.

BARTHES, Roland. *Écrits sur le théâtre*. Points Essais. Éditions du Seuil, Paris, 2015.

Dirkx Paul, Feyereisen Justine (Dir), *Le Corps*, Les Cahiers J.M.G. Le Clézio, Numéro 12, Editions Passages, 2019.

HEIDEGGER Martin, *Chemins qui ne mènent nulle part*, Editions Gallimard/Collection *Tel*, 1986.

LE BŒUF Patrick (Dir), *Craig et la marionnette*, Actes Sud/Bibliothèque nationale de France, 2009.

LEGER, Thierry, ROUSSEL-GILLET Isabelle, et SALLES Marina (Dir), *Le Clézio, passeur des arts et des cultures*, Collection Interférences, Presses Univ. de Rennes, Rennes, 2010.

MERLEAU-PONTY Maurice, *Phénoménologie de la perception*, Editions Gallimard, Paris, 1945.

⁶ Christophe Premat, « Les vibrations de la conscience minéralisée dans *l'Inconnu sur La Terre* de J.M.G. Le Clézio » in Paul Dirkx, Justine Feyereisen (Dir), *Le Corps, Les Cahiers J.M.G. Le Clézio*, Numéro 12, Editions Passages, 2019, p 45.

⁷ Patrick le Bœuf (Dir), *Craig et la marionnette*, Actes Sud/Bibliothèque nationale de France, 2009, p. 68.

⁸ Paul Dirkx, Justine Feyereisen (Dir), *Le Corps*, Les Cahiers J.M.G. Le Clézio, Numéro 12, *op. cit.*, p.17.